

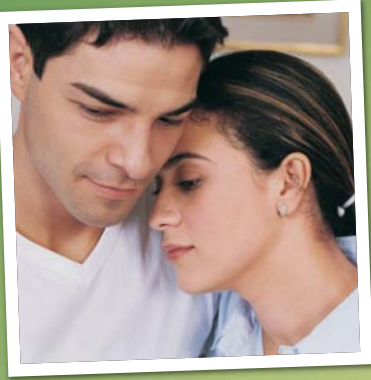
Comprobado:

Por lo menos un **50%**  
de las personas  
sexualmente activas  
contraerán el VPH genital.



La mayoría no sabrá que lo tiene.  
Infórmese sobre este virus común.

**VPH**  
Una Infección Común.  
Una Realidad en Común.™



## El VPH genital es común en hombres y mujeres

El virus del papiloma humano (VPH) es el virus de transmisión sexual más común en los Estados Unidos. Se transmite a través del contacto genital (tales como las relaciones sexuales vaginales y anales).

## ¿Por qué mucha gente no lo conoce?

El VPH genital no es un virus nuevo. Sin embargo, muchos no lo conocen porque generalmente no provoca síntomas y desaparece por sí mismo, sin causar ningún problema de salud.

## ¿Cuán común es el VPH genital?

Por lo menos un 50% de las personas sexualmente activas contraerán el VPH genital en algún momento de su vida.

## ¿Quién contrae el VPH genital?

Cualquier persona que haya tenido contacto genital con otra persona puede contraer el VPH genital. Tanto hombres como mujeres pueden contraerlo — y transmitirlo — sin siquiera darse cuenta. Dado que el virus puede estar “durmiendo” por un largo periodo, una persona puede tener el VPH genital aun si han pasado varios años desde que tuvo relaciones sexuales.

## ¿Qué hace que una persona tenga más probabilidades de contraer el VPH genital?

La mayoría de las personas sexualmente activas contraen el VPH genital. Usted tendrá más probabilidades de contraer el VPH genital si tiene relaciones sexuales a una edad temprana, si tiene múltiples parejas o si su pareja ha tenido a su vez múltiples parejas.

El VPH genital **no** es el mismo virus que el VIH o el herpes (virus herpes simplex; VHS). Aunque estos virus pueden transmitirse sexualmente, no causan los mismos síntomas ni problemas de salud.



### Las investigaciones demuestran que el VPH genital se transmite a través de:

- Contacto genital con una persona que tiene el VPH genital, incluido:
  - Relaciones sexuales vaginales con una persona que tiene el VPH genital
  - Relaciones sexuales anales con una persona que tiene el VPH genital

### Ninguna investigación ha demostrado que el VPH genital se transmite a través de:

- Los asientos de los inodoros
- Besos en la boca, abrazos o tenerse por la mano
- Higiene personal deficiente
- Compartir comida o utensilios
- Nadar en piscinas o jacuzzis



## El VPH genital no causa problemas de salud en la mayoría de las personas

Existen muchos tipos diferentes de VPH genital, los cuales entran en dos grupos principales. El primer grupo puede causar la aparición de verrugas genitales (tipos de VPH “de bajo riesgo”) y el segundo grupo puede causar el cáncer cervical en la mujer (tipos de VPH “de alto riesgo”).

## ¿Qué significa VPH “de bajo riesgo”?

Algunos tipos de VPH genital se describen “de bajo riesgo” porque no presentan el riesgo de que la persona contraiga cáncer. Los tipos de VPH de bajo riesgo pueden causar cambios ligeros en el cuello del útero (cervix) de la mujer. Estos cambios no resultan en cáncer. Son inofensivos y temporarios.

A veces, los diferentes tipos de VPH de bajo riesgo pueden causar cambios visibles en la zona genital, llamados verrugas genitales. Las verrugas genitales son tumores o bultos que aparecen en la zona genital de hombres y mujeres. Por lo general no duelen, pueden ser abultados o chatos y pueden presentarse solos o en grupo.

Existen muchas opciones para el tratamiento de las verrugas genitales, pero aun después de tratarlas, el virus VPH genital puede permanecer y transmitirse. Por tal razón, no está totalmente claro

si el tratamiento de las verrugas genitales reduce las probabilidades de que una persona transmita el VPH genital a su pareja. Sin un tratamiento, las verrugas genitales pueden desaparecer, permanecer incambiadas o aumentar en tamaño y número. No se convertirán en cáncer. Aún no se sabe por qué el VPH de bajo riesgo causa verrugas genitales en algunos casos, pero no en otros.

### **¿Qué significa VPH “de alto riesgo”?**

El segundo grupo de tipos de VPH genital se conoce como “de alto riesgo” porque dichos tipos están ligados al cáncer cervical. Los tipos de alto riesgo también están ligados a otros tipos de cáncer menos comunes, tales como el cáncer anal. Por lo general, los tipos de VPH de alto riesgo no causan problemas de salud. En algunas personas, los tipos de VPH de alto riesgo pueden permanecer y causar cambios en las células. A veces, estos cambios en las células pueden, con el tiempo y sin tratarlos,

convertirse en cáncer. Es únicamente el VPH de alto riesgo persistente (que no desaparece por un periodo de años) que presenta riesgo de que la persona se enferme de cáncer.

### **¿El VPH “de alto riesgo” equivale al cáncer?**

No. El VPH de alto riesgo no es lo mismo que el cáncer. Los tipos de VPH de alto riesgo *pueden causar* cáncer si persisten y producen cambios en las células durante muchos años. El cáncer cervical en la mujer es el problema de salud más grave causado por el VPH de alto riesgo.

Sin embargo, lo bueno es que ***hay una alta probabilidad de prevenir el cáncer cervical mediante pruebas de Papanicolaou realizadas con regularidad y con el debido seguimiento.*** También existe ahora una **vacuna que protege contra la mayoría de los casos de cáncer cervical.**



## El VPH genital y la mujer

Es importante saber que existe una relación entre el VPH genital y el cáncer cervical—e informarse de cuáles son los pasos que se deben tomar para prevenir el cáncer cervical.

### ¿Cómo pueden las mujeres prevenir el cáncer cervical?

Existen dos maneras de prevenir el cáncer cervical:

(1) Las mujeres de 9 a 26 años de edad deberían vacunarse contra el VPH y (2) las mujeres deberían hacerse una prueba de Papanicolaou con regularidad.

**(1) La nueva vacuna contra el VPH** protege contra cuatro tipos del virus, los cuales causan en conjunto un 70% de los casos de cáncer cervical y un 90% de los casos de verrugas genitales. La vacuna se administra mediante una serie de tres inyecciones en el transcurso de un periodo de seis meses. Se recomienda para las niñas de entre 11 y 12 años de edad, y puede darse a niñas a partir de los 9 años. Se recomienda también para las mujeres de entre 13 y 26 años de edad que no han recibido o completado aún la serie de inyecciones.

Las mujeres que aún no hayan tenido relaciones sexuales serán las que más se beneficien de la vacuna, dado que es improbable que hayan sido infectadas con el VPH. Las mujeres jóvenes activas sexualmente también pueden beneficiarse de la vacuna, dado que pocas de ellas habrán sido infectadas con los 4 tipos de VPH al cumplir los 26 años. Si usted tiene 26 años o menos, consulte con su médico para saber si esta vacuna es indicada para usted.

**(2) La prueba de Papanicolaou** detecta cambios en las células causados por el VPH genital. La prueba detecta estos cambios de forma temprana, de manera que las células pueden ser tratadas antes de convertirse en cáncer. Esta prueba también puede detectar el cáncer en su etapa inicial para poder tratarlo antes de que amenace la vida del paciente. El cáncer cervical es raro en los Estados Unidos debido a que la prueba de Papanicolaou está muy generalizada en el país.

**¿Por qué deben las mujeres— aun aquellas que se han vacunado contra el VPH—hacerse la prueba de Papanicolaou con regularidad?**

La prueba de Papanicolaou es la mejor forma de detectar el cáncer cervical. Esta prueba, efectuada con regularidad, puede salvar la vida de una mujer. Aun aquellas mujeres que han sido vacunadas cuando jóvenes contra el VPH necesitan hacerse la

prueba de Papanicolaou con regularidad, dado que la vacuna no protege contra todos los tipos de cáncer cervical. Más de la mitad de las mujeres en los Estados Unidos que contraen cáncer cervical nunca o casi nunca se han hecho la prueba de Papanicolaou.

**¿Qué sucede si el resultado de la prueba de Papanicolaou es anormal?**

No se asuste. Las pruebas anormales son comunes, pero ***las mujeres deberían consultar con su médico*** cuando el resultado de la prueba es anormal. De esta manera, el médico puede identificar y tratar los cambios que hay en el cuello del útero (causados por el VPH genital) y asegurarse que no se conviertan en cáncer. También es posible que el médico simplemente necesite mantener una vigilancia y asegurarse que los cambios en las células no empeoren.



## (El VPH Genital y la mujer *continuación*)

### ¿Hay una prueba de VPH para mujeres?

Los encargados del cuidado de la salud pueden utilizar una prueba de VPH para mujeres cuyo resultado de la prueba de Papanicolaou no sea claro (indefinido) para identificar los pasos necesarios para detectar si hay cáncer cervical. En las mujeres mayores de 30 años, esta prueba puede también realizarse junto con la prueba de Papanicolaou, como parte de un examen de rutina para detectar si hay cáncer cervical. Esta prueba está aprobada únicamente como parte del examen para detectar si hay cáncer cervical. Usted deberá consultar con su médico para saber si hacerse la prueba de VPH junto con la prueba de Papanicolaou es lo indicado para usted.

### ¿Qué diferencia hay entre la prueba de Papanicolaou y la prueba de VPH?

La prueba de Papanicolaou detecta cambios anormales en las células del cuello del útero, los cuales generalmente son causados por el VPH. La prueba de VPH se utiliza para detectar el VPH en el cuello del útero. Por esta razón, a las mujeres cuyos resultados de la prueba de Papanicolaou son anormales se les dice que tienen el VPH. Los doctores no pueden tratar el VPH, pero *sí pueden* tratar los cambios celulares causados por el VPH. Por esta razón la prueba de Papanicolaou es el mejor instrumento para detectar el cáncer cervical.







## **El VPH genital y el hombre**

El VPH genital es común en el hombre. Sin embargo, es raro que cause complicaciones serias en la salud de los hombres heterosexuales. El resultado más visible de la presencia del VPH generalmente son las verrugas genitales, las cuales se pueden ver fácilmente.

Lo que es importante saber es que los hombres pueden tener el VPH genital sin sufrir síntomas y lo pueden transmitir a sus parejas.

En estos momentos, no existe una prueba de VPH aprobada para hombres. Actualmente, no existe una vacuna contra el VPH que también haya sido aprobada para hombres. Se están realizando estudios para saber si la vacuna es eficaz en la prevención de la infección por el VPH y las enfermedades resultantes. Cuando haya más información disponible, la vacuna podrá recibir una licencia y se la recomendará para hombres y chicos.

## ¿Debo saber si tengo el VPH genital?

Dado que la mayoría de las personas contraerán el VPH genital en algún momento de su vida y que generalmente el virus desaparece por sí mismo, no hay razón para hacerse una prueba únicamente para saber si tiene el VPH genital. Sin embargo, es muy importante hacerse exámenes para detectar las enfermedades que el VPH genital puede causar, tales como el cáncer cervical en la mujer.



## ¿Existe un tratamiento para el VPH genital?

No existe un tratamiento para el VPH genital mismo, pero un sistema inmune saludable generalmente puede deshacerse del virus por sí solo. *Hay* tratamientos para los problemas de salud que el VPH genital puede causar, tales como las verrugas genitales, los cambios en las células cervicales y el cáncer cervical.

## ¿Hay maneras de reducir las probabilidades de contraer el VPH genital?

Como ya lo mencionamos, una nueva vacuna puede ahora proteger a las mujeres (de 9 a 26 años) contra cuatro tipos principales de VPH, los cuales causan la mayoría de los casos de cáncer cervical y de verrugas genitales. La forma más segura de prevenir el VPH genital es no tener relaciones sexuales (abstinencia).

Si usted decide ser sexualmente activo, los condones pueden reducir las probabilidades de que contraiga el VPH, si los utiliza todo el tiempo y de la forma correcta. Los condones también pueden reducir las probabilidades de que surjan enfermedades relacionadas con el VPH (verrugas genitales y cáncer cervical). Sin embargo, el VPH puede infectar zonas que no están cubiertas por el condón, así que los condones no podrían protegerlo *completamente* contra el VPH. También puede disminuir el riesgo si mantiene la fidelidad con

alguien que no ha tenido parejas sexuales, o que ha tenido pocas parejas. En suma, usted puede limitar la cantidad de parejas que tiene y escoger a sus parejas con cuidado. Cuanto menos parejas haya tenido su pareja, menor será la probabilidad que él o ella haya contraído el VPH.

---

## No se sienta culpable ni se avergüence por el VPH genital

Es normal que las personas que han contraído el VPH genital quieran saber quién se lo transmitió. Sin embargo, no hay una manera de estar seguro. El virus es muy común. Una persona puede tener el VPH genital durante mucho tiempo antes de que sea detectado. Si usted tiene el VPH genital, no le eche la culpa a su pareja actual ni suponga que su pareja le es infiel. El VPH genital no debe considerarse una señal de que usted o su pareja están manteniendo relaciones sexuales fuera de la relación.

---

## Aprenda lo que es el VPH genital: no se alarme e infórmese

Resumiendo, éstos son algunos puntos importantes a recordar sobre el VPH genital:

- La mayoría de las personas sexualmente activas contraerán el VPH en algún momento de su vida.
- El HPV es generalmente inofensivo, pero algunos tipos pueden causar verrugas genitales. Otros pueden causar cáncer cervical u otros tipos de cáncer menos comunes.
- Las mujeres pueden prevenir el cáncer cervical mediante la prueba de Papanicolaou realizada con regularidad y con un seguimiento adecuado.
- Las mujeres (de 9 a 26 años de edad) también pueden vacunarse contra el VPH y prevenir así la mayoría de los tipos de cáncer cervical y verrugas genitales.
- Actualmente, la vacuna contra el VPH está indicada únicamente para las mujeres. Se están realizando estudios para saber si la vacuna puede ser también eficaz en los hombres.
- Es importante que tanto hombres como mujeres hablen abiertamente sobre el VPH genital con sus parejas, de forma que todos estén informados y que puedan tomar las decisiones correctas en cuanto a su salud.

**Para obtener más información sobre el VPH genital, llame al 1-800-CDC-INFO o visite el sitio web <http://www.cdc.gov/std/hpv>**



**VPH**  
Una Infección Común,  
Una Realidad en Común.™